



LA SAISON DEL TELH

Setembre 25- Janvièr 26

L'OSTAL DEL TELH
Tiers-lieu culturel occitan



Culture occitane : osons la diversité !
Cultura occitana : gausem la diversitat !

EDITÒ

**MARCELLE DELPASTRE,
UN TÉMOIGNAGE DU XXÈME SIÈCLE**

Née en 1925 et décédée en 1998, Marcelle Delpastre aura connu les grands bouleversements du XXe siècle, et notamment la fin de la civilisation paysanne de laquelle elle était issue. Son œuvre protéiforme faite de poésie, de fiction, de mémoires, ou d'ethnographie restera comme un témoignage sensible de ces changements et de cette société occitane, à hauteur de femme limousine prise dans ce tourbillon. Durant ce semestre anniversaire, l'Ostal del Telh prendra le temps d'écouter ce que nos conta aquela escrivana de tria, au travers de différents rendez-vous : conférences, expositions, lectures.... On écouterait également d'autres de ces femmes admirables du siècle XX : Louise Reichert, dite la caçaira originaire du Cantal et Anjela Duval, alter ego bretonne de Marcelle Delpastre.



Les animations proposées à l'Ostal del Telh sont accessibles à tous, parlant patois ou non, connaisseur de la culture occitane, simplement curieux ou en pleine découverte !

TALHIÈRS REGULARS *Ateliers réguliers*



LENGA / LANGUE

Atelier d'occitan tous niveaux : Dimars / Mardi 18h-19h par l'IEO du Cantal

Cours d'occitan tous niveaux : Divendres / Vendredi 16h-17h par Lo Convisse



CANT / CHANT

Atelier de chant : 2nd dijòus del mes / 2ème jeudi du mois 18h-20h
par le CDMDT15 et l'IEO du Cantal



CONTE / CONTE

Atelier de conte : 3en dijòus del mes / 3ème jeudi du mois
17h15-18h30 par cOstalOstal



DANÇA / DANSE

Atelier de danse : 1er divendres del mes / 1er vendredi du mois
18h30-21h30, tous niveaux par le CDMDT15 et l'IEO du Cantal

10/10, 14/11, 9/01 :

20h30-22h30 ateliers thématiques par le CDMDT15 et l'IEO du Cantal



TEATRE / THÉÂTRE

Atelier de théâtre en occitan par le Felibrige-Maintenance d'Auvergne



TOPONIMIA / TOPONYMIE

Une fois par trimestre, pour travailler collectivement à comprendre les noms de lieux, par l'IEO Cantal

CADA DIMÈCRES / TOUS LES MERCREDIS entre 17h30 et 19h

Les producteurs de l'**AMAP Bio'rillac** distribuent des produits bios et locaux à leurs adhérents sur le parvis de l'Ostal del Telh. *Trantalhatz pas per venir los rescontrar, n'hésitez pas à venir les rencontrer !*



MÒSTRAS

Expositions



Del 11 de setembre al 30 d'octobre

Du 11 septembre au 30 octobre

MARCELLE ET ANJELA

Marcelle et Anjela, ce sont deux poétesses paysannes du XXe siècle, l'une occitane, l'autre bretonne, partageant un même combat : escriure dins lor lenga mairala. Marcelle Delpastre, agricultrice en Limousin, ne se promène jamais sans son crayon noir et un cahier. Son premier poème en occitan *La Lenga que tant me platz* paraît en 1964. C'est à la même époque que la bretonne Anjela Duval publie dans la revue *Ar Bed Keltiek* son premier texte.

Cette exposition est réalisée en coproduction par l'association Rhizomes et le CIRDOC.



Del 3 de novembre al 5 de decembre / Du 3 novembre au 5 décembre

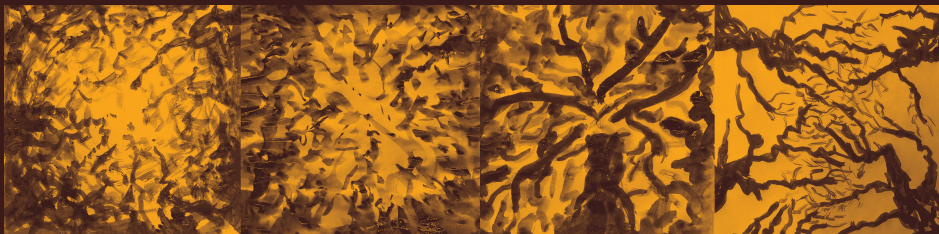
LAS OMBRAS VIVAS, de la Société Artistique du Cantal

Une exposition inédite qui puise son inspiration de deux sources, de doas fònts :

- Des extraits d'un **texte de Marcelle Delpastre** : « Peindre ? Mais cette profondeur de l'ombre, à la fois légère et mouillée de senteurs [...]. Comment le dire ce mouvement ? [...] l'enivrement léger de la lumière entre les branches, qui vient aussi d'un jeu sur les écorces [...]. Comment faire ? Pour peindre avec les mots. Pour dire avec les formes ? » (*Derrière les murs*, 1994)

- Du mot japonais « **Komorebi** » qui désigne la lumière du soleil qui filtre à travers les feuilles des arbres, comme une lumière intérieure qui traverse les fêlures.

Una escomesa doncas : arriver à traduire graphiquement ces émotions que Delpastre mettait en mots.



Del 5 al 30 de janvier / Du 5 au 30 janvier

MARCELLE DELPASTRE, POÈTE ET PAYSANNE

Cette exposition retrace la vie et l'œuvre de la poète et ethnographe limousine Marcelle Delpastre. Nascuda en 1925 a Germont, en Corrèze, elle reprend la ferme de ses parents et écrit, en français, comme en occitan limousin, *sus son Lemosin natal*. Études ethnographiques, poèmes, pièces de théâtre, nouvelles, psaumes, elle occupe une place singulière dans l'archipel de la poésie occitane contemporaine et laisse une œuvre colossale que cette exposition s'attache à explorer, *pel biais d'un molon d'extrachs de sos tèxtes*.

Cette exposition est réalisée par le CIRDOC



ESVENIMENTS

Evènements

Dijòus 11 de setembre

Jèdi 11 setembre à partir de 18h

LA DINTRADA OCCITANA *

18h : Presentacion publica de la Sason del Telh

19h : Conférence gesticulée sur Marcelle Delpastre, par la Cie Rêve du 22 mars.

Bruno Paternot, comédien, dresse un portrait inédit sous une forme inédite, de la poétesse paysanne limousine à l'œuvre reconnue nationalement.

20h : Apéritif partagé – *Aperitiu partejat*



Dijòus 18 de setembre

Jèdi 18 setembre, de 17h à 19h,

par la Société Artistique du Cantal

ATELIER ENCRE DE CHINE, animé par **NICOLAS GEY**, peintre et plasticien

L'encre de chine comme technique et la poésie de Marcelle Delpastre comme source d'inspiration
per un mescladis dels bons.



Divendres 19 de setembre

Vendredi 19 setembre, 18h,

par la librairie Découvertes Occitanes

Rencontre avec JOSÍ GUILHOT-GENTIALON, autrice auvergnate et figure de l'occitanisme

Josi Guillhot-Gentialon, présentera son roman "Gambier, l'òme sens nom" (2024). Elle abordera la transmission orale, les vies marginales et l'Auvergne rurale, montrant comment l'occitan es un vector d'aquela memòria viva.



Dissabte 20 de setembre

Samedi 20 setembre, 14h,

dans le cadre des Journées Européenne du Patrimoine

Visite commentée du TOTEM OCCITAN *

L'avètz vist aquel totem ? Mais connaissez-vous seulement ses coulisses ? Une visite comme une porte ouverte sur les différents patrimoines du Cantal (architecture, littérature, fromage, châtaigne...). Avec quelques surprises en direct.



Dissabte 20 de setembre

Samedi 20 setembre, 16h, rue des remparts à Belbex, par la Société de Haute-Auvergne,

dans le cadre des Journées Européenne du Patrimoine

Visite des VESTIGES DU CHÂTEAU DE BELBEX

Cette causerie *in situ* sera l'occasion de mettre en lumière le travail d'investigation de Jean-Philippe Usse et Annie Rassiot pour en savoir plus sur l'ancien château, souvent difficile à repérer, qui dominait lo barri actual de Belvès.

Dijòus 25 de setembre

Jèdi 25 setembre, de 17h à 19h,

par la Société Artistique du Cantal

ATELIER MONOTYPE, animé par

FRANÇOIS VERT, peintre et plasticien

Le monotype comme technique et la poésie de Marcelle Delpastre comme source d'inspiration
per un mescladis dels bons.



Dijòus 2 d'octobre

Jeudi 2 octobre, 17h,



par la librairie Découvertes Occitanes, dans le cadre de la Semaine Eco-citoyenne de la ville d'Aurillac

Rencontre avec VÉRONIQUE GARCIA, ethnobotaniste

Un ouvrage de la librairie comme fil directeur pour faire l'expérience concrète d'un rescontre amb los aubres e las plantas. Le temps d'une balade, observez la nature comme l'a perçue un écrivain dins son òbra.



Dissabte 11 d'octobre

Samedi 11 octobre, 9h-17h, par le CFPO Montanhòl

HISTOIRE ET GÉOPOLITIQUE OCCITANES (cursus « Connaissance des Pays occitans)

Formation par ALEM SURRE-GARCIA, intellectuel occitan

Voyage à travers l'histoire de l'Occitanie, de sas originas dusc'auèi. Alem Surre-Garcia abordera les grandes périodes qui ont marqué son évolution.



Dimèrgues 12 d'octobre

Dimanche 12 octobre, 15h par la Cie c'òntalOstal

LES SECRETS DU TOTEM

Et le totem parla. Elles étaient là toutes les 3...

Tout public à partir de 6 ans.



Dijòus 16 d'octobre

Jeudi 16 octobre, 18h,

par la librairie Découvertes Occitanes

Rencontre avec FÉLIX DAVAL, auteur auvergnat et figure de l'occitanisme

Félix Daval présentera *Lo Blaublu* e *la Silveta*, un album à partir de 8 ans. Plongez dans les vallons du Carladès pour suivre la vie des oiseaux (Plume Bleue, Glanet, Amourette...) face aux défis de la nature.



Dissabte 18 d'octobre

Samedi 18 octobre, 15h,

par la Société de Haute-Auvergne,

LES TUMULUS DE LA VALLÉE DE LA JORDANNE : NOUVELLES APPROCHES ARCHÉOLOGIQUES

Conférence par LOLA BILLOUX (master 2 d'archéologie, UCA)

Les données recueillies sur les tumulus de la ribièira de Jordana ont été examinées à nouveaux frais par Lola Billoux dans le cadre de son master, pour dégager de nouvelles pistes d'interprétation.

5€/ Gratuit adhérents SHA



Dimèrcres 22, dijòus 23 e divendres 24 d'octobre

Mercredi 22, jeudi 23 et vendredi 24 octobre,

par le CFPO Montanhòl

STAGE : PÉDAGOGIE CALANDRETA

par Etienne Rougier et Marie-Pierre Cransac

Immersion complète dins las praticas pedagogicas de las escòlas Calandreta, à destination des enseignants « novelaire » et des personnels périscolaires.



Divendres 31 d'octobre

Vendredi 31 octobre

à partir de 20h30

Festival Las Rapatonadas de l'IEO del Cantal et c'òntalOstal

L'OSTAL TREVAT

Une soirée 100% frissons à l'Ostal del Telh. Aurez-vous le courage de venir vous faire peur à l'Ostal Trevat d'Aurillac ? Contes et légendes d'outre-tombe.

Partatge d'una sopa en fin de serada.



Dijòus 6 de novembre

Jeudi 6 novembre, 18h

avec la Société Artistique du Cantal



Vernissage de l'expo LAS OMBRAS VIVAS *

Présentation de l'exposition des membres de la Société Artistique, sus la tematica des « ombres » dins l'òbra de Marcelle Delpastre, et lecture de textes de la poétesse – paysanne limousine à l'honneur par la femme de scène Thérèse Canet.

Divendres 14 de novembre

Vendredi 14 novembre, 19h

par Peuple et Culture Cantal



FAIRE RADIO DE TOUT

Causerie radiophonique par **THOMAS CHARMETANT**, travailleur sonore, avec extraits d'émissions et *momentons performancials* pour agrandir sa culture, s'inspirer, faire connaissance avec Thomas.

Dissabte e dimèrgues 15 e 16, puèi 29 e 30 de novembre

Samedi et dimanche 15 et 16, puis 29 et 30 novembre,

par Peuple et Culture Cantal

ATELIER DE CRÉATION RADIOPHONIQUE, animé par THOMAS CHARMETANT

Deux weekends pour vous lancer dans l'univers merveilleux de la *creacion radiofonica* afin de s'approprier les outils nécessaires à la création sonore autour d'un thème qui est celui du portrait.

Divendres 21 de novembre

Vendredi 21 novembre, 18h par l'IEO Cantal

SORTIE DE RÉSIDENCE : LA ÇAÇAIRA, par la Cie LA GRAND VENEUSE

La Cie livrera le résultat d'una setmana de creacion du spectacle **La Çaçaïra**, autour de la figure de Louise Reichert, chanteuse populaire et personnage emblématique de la *Castanhal Cantalesa*.

Suivi d'un bœuf musical chanté, autour du répertoire de Louise Reichert.



Dimècres 26 de novembre e 3 de decembre

Mercredis 26 novembre et 3 décembre, 17h-19h

par l'IEO del Cantal

ATELIER ECRITURE animé par NICOLAS GEY, poète et artiste pluridisciplinaire

Comment continuer à créer en occitan, tot en partir de l'òbra de Marcela Delpastre ? Ce sera le défi proposé aux participantes et participants.



Divendres 28 e dissabte 29 de novembre

Vendredi 28 et samedi 29 novembre,

par le CFPO Montanhòl

STAGE DOUBLAGE DE FILMS EN OCCITAN

Animé par **Laurent Labadie**, acteur et doubleur pour l'association **Conta'm**. L'objectif de cet atelier est de permettre aux participants de se familiariser *amb las tecnicas del doblatge*.

Ouvert à tous les niveaux d'occitan.



Dijòus 4 de decembre

Jeudi 4 décembre, 18h

par Peuple et Culture Cantal



SOIRÉES HISTOIRES VRAIES DU CANTAL

"LES RÉELS IMAGINÉS"

Comme une veillée hivernale au coin du feu, les artistes plasticiens, musiciens, comédiens présenteront *lor trabalh de mesa* en spectacle d'un *primièr paqueton* d'histoires vraies du Cantal.

Spectacle produit par Ouvrir l'horizon AURA, subventionné par la DRAC

Cette représentation sera suivie d'un moment convivial et de collectage de nouvelles histoires vraies.

Dissabte 6 de decembre

Samedi 6 décembre, 15h,

par la Société de Haute-Auvergne,



PRÉSENCE JUIVE

EN MASSIF CENTRAL MÉDIÉVAL

Conférence par JEAN-LUC FRAY (professeur émérite d'histoire médiévale, UCA)

De petites communautés juives, *fins finala plan nombrosas*, ont vécu, jusqu'en pays de moyenne montagne, dans ces contrées moins isolées qu'on ne l'imagine.

5€ / Gratuit adhérents SHA

Divendres 12 de decembre

Vendredi 12 décembre, à partir de 18h

à La Cloqueta



SOCA DE NADAL

Quò's la fin de l'annada ! Las associacions de l'Ostal del Telh se retrouvent pour leur fête de fin d'année à la Cloqueta, le nouveau lieu de la Calandreta del Vernhat.

Dissabte 13 de decembre

Samedi 13 décembre, 9h-17h, par le CFPO Montanhòl



GÉOPOÉTIQUE, ARTS ET LITTÉRATURE

(cursus « Connaissance des Pays occitans)

Formation par ALEM SURRE-GARCIA, intellectuel occitan

Aquela sesilha farà un còp d'esclaira sur la richesse et la diversité de la littérature occitane, de ses premières expressions médiévales aux œuvres contemporaines.

Diluns 22 de decembre

Lundi 22 décembre, 9h-17h en partenariat avec

Carladés Abans, l'IEO Cantal et le CdMDT15

ESTAGI DE CANT POLIFONIC*

Manu Théron et Damien Toumi inviteront à la découverte des trésors de la mélodie occitane à travers le répertoire des collectes du XIXe au XXIe siècle. Pour une monodie occitane du futur !

39€ - 25€ réduit



Dissabte 24 de janvièr

Samedi 24 janvier, dès 15h

en partenariat avec

Découvertes Occitanes

et l'IEO Cantal



NUIT DE LA LECTURE À L'OSTAL*

Une après-midi inédite autour de la lecture et de la poésie paysanne Marcelle Delpastre. En continu : exposition, projection de film, sélection de livres, boissons chaudes et gourmandises.

Et en point d'orgue, le spectacle **Marcelle à l'Oreille**, par la **Cie Lilo**, *una proposicion de lecturas de poesia en doas lengas*, l'occitan et le français, dites à l'oreille de spectateurs et spectatrices, dans deux huttes de chuchotage de poésie.



INTÉRESSÉ.E PAR UN ÉVÈNEMENT ?

Renseignez-vous auprès de l'association organisatrice précisée dans le programme :

IEO Cantal

contact@ieo-cantal.com 06 22 60 86 30

Découvertes Occitanes

contact@decouvertes-occitanes.fr 04 71 43 33 69 / 07 69 19 93 03

CFPO Montanhòl

contact@cfpo-montanhol.org 06 50 94 86 03

CDMDT 15

contact@cdmdt15.fr 06 82 32 86 84

Lo Converse

contact@association-lo-converse.com 04 71 63 46 29

cOntalOstal

cantalostal@gmail.com

AMAP Bio'rilac

contact@amapbiorillac.com

Félibrige – Maintenance d'Auvergne

andrieuchri@wanadoo.fr 06 81 62 67 94

Société de Haute-Auvergne

srha@free.fr 04 71 43 21 69

Peuple et Culture Cantal

contact@peupleetculturecantal.org

Société artistique du Cantal

societeartistique15@gmail.com 06 50 63 93 24

POUR LES ÉVÈNEMENTS ORGANISÉS PAR L'OSTAL DEL TELH

signalés par un astérisque (*) :

Accueil : 07 67 28 04 65 / contact@ostaldeltelh.org

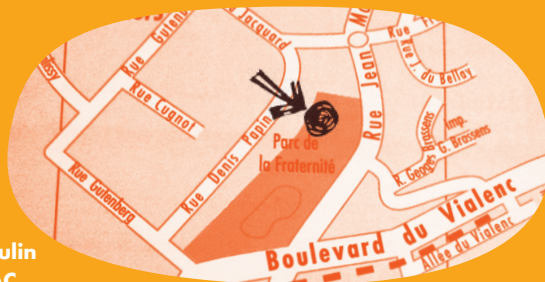
Médiation culturelle : 07 81 93 29 34

mediacion@ostaldeltelh.org

L'OSTAL DEL TELH QU'ES AQUÒ ?

Véritable **tiers-lieu culturel occitan** qui s'implante un peu plus chaque année dans le paysage culturel de la ville d'Aurillac, l'**Ostal del Telh propose des services** tels qu'une médiathèque, une librairie multimédia, des salles multi-activités (réunions, conférences, répétitions, spectacles), un espace d'exposition... Il recampa **plus d'une vingtaine d'associations** œuvrant dans le domaine occitan ou sur des thématiques proches (agriculture paysanne...). Il se veut **un lieu de ressources et de rencontres occitanes**.

Acabatx de dintrar a l'Ostal del Telh !



Ostal del Telh

1, rue Jean Moulin

15000 AURILLAC

Del diluns al divendres / Du lundi au vendredi

10h-13h / 14h-18h

  @OstalDelTelh

<http://www.ostaldeltelh.org/>

